



➡ В каждом разделе ниже описано действие, которое вы можете предпринять, и приведены соответствующие инструкции.

➡ Формы, отмеченные звездочкой (*), можно получить в любом отделении Департамента транспортных средств (DMV) и загрузить с веб-сайта www.dmv.ny.gov. Формы уплаты налога с продажи можно также получить в Департаменте налогообложения и финансов штата Нью-Йорк (NYS Department of Taxation and Finance).

ЧТОБЫ ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬ транспортное средство в штате Нью-Йорк, вы должны предоставить в отделение Департамента транспортных средств (DMV) следующие документы:

1. Заполненное заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства (MV-82*).
2. Подтверждение владения (см. страницу 3). Если зарегистрировано более двух владельцев, вы должны также предъявить «Заявление о партнерстве или совместном владении» (форма MV-83T*).
3. Страховую карту штата Нью-Йорк, выданную на имя заявителя (см. страницу 4).
4. Подтверждение техосмотра (см. страницу 4).
5. Подтверждение уплаты налога с продаж или заполненные формы для налога с продаж (см. страницу 4).
6. Подтверждение личности: действующее водительское удостоверение штата Нью-Йорк с фотографией, разрешение Learner Permit или удостоверение личности или документы, указанные в форме ID-82* (Подтверждения личности для регистрации и получения паспорта транспортного средства).
7. Если регистрация транспортного средства выполняется корпорацией, предоставьте подтверждение инкорпорации (см. страницу 4).
8. Если регистрация транспортного средства выполняется партнерством, предоставьте подтверждение партнерства (см. страницу 4).
9. Если транспортное средство регистрируется двумя лицами, каждое из них должно указать требуемую информацию в разделе 2, подписать раздел 7 формы MV-82 и предъявить подтверждение личности.
10. Если заявитель не является владельцем транспортного средства, владелец должен заполнить и подписать раздел 3 формы MV-82 или заполнить «Разрешение на регистрацию» (форма MV-95*). Владелец должен предоставить принимаемое подтверждение имени и даты рождения владельца (см. пункт 6 выше) и принимаемое подтверждение владения транспортным средством (см. страницу 3).
11. Для всех транспортных средств младше 10 лет требуется заявление о показаниях одометра. Если подтверждение владения не включает заявления о показаниях одометра, новый владелец и продавец должны заполнить и подписать раздел «Заявление о показаниях одометра» формы MV-103*.
12. Если подтверждение владения выдано в штате Нью-Йорк, предоставьте «Заявление о повреждениях» для транспортного средства возраста 8 лет и младше. Если подтверждение владения не включает заявления о повреждениях, новый владелец и продавец должны заполнить и подписать раздел «Заявление о повреждениях» формы MV-103*.
13. Купчая на транспортное средство (см. раздел «Подтверждение уплаты налога с продаж» на странице 4).
14. Оригинал доверенности, если лицо, партнерство или корпорация дает какому-либо лицу доверенность на покупку, продажу или регистрацию транспортного средства (см. раздел «Доверенность» на странице 4).
15. Оплата. Оплата сбора может быть произведена наличными, посредством чека, денежного перевода или банковской карты (принимаются карты Visa, Mastercard, American Express и Discover). Присутствие владельца банковской карты при совершении транзакции обязательно.

**НЕ ОТПРАВЛЯЙТЕ ПО ПОЧТЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ В БЮРО ПАСПОРТОВ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ!**

ЧТОБЫ ЗАМЕНИТЬ потерянные, уничтоженные или поврежденные регистрационные элементы, предоставьте:

1. Заполненное заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства (MV-82*).
2. Если один из номерных знаков транспортного средства отсутствует, предъявите оставшийся номерной знак.
3. Если регистрационный документ или номерные знаки транспортного средства отсутствуют по причине преступления, предъявите «Заявление об утере, краже или конфискации элементов DMV, установленных на транспортном средстве» (Report of Lost, Stolen or Confiscated Motor Vehicles Items) (форма MV-78B) или письмо из отделения полиции, и замена будет выполнена бесплатно.
4. Подтверждение личности (см. пункт 6 выше).
5. Чтобы заменить номерные знаки транспортного средства, предоставьте карту страхования штата Нью-Йорк, выданную на имя заявителя (см. раздел «Подтверждение страхового покрытия» на странице 4).
6. Оплатите сбор (см. пункт 15 выше).

ЧТОБЫ ИЗМЕНИТЬ сведения, указанные в регистрационном документе и/или удостоверении на право владения, предоставьте:

1. Заполненное заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства (форма MV-82*).
2. Для транспортных средств 1973 или более позднего года выпуска: удостоверение на право владения (форма MV-99).
3. Подтверждение личности заявителя или владельца (см. пункт 6 в разделе «Чтобы зарегистрировать» выше).
4. Чтобы изменить фамилию, информацию о партнерстве, год выпуска транспортного средства, идентификационный номер транспортного средства или класс регистрации, предоставьте:
 - a) подтверждение техосмотра, если требуется (см. страницу 4);
 - b) подтверждение изменения.
5. Оплатите сбор (см. пункт 15 в разделе «Чтобы зарегистрировать» выше).

ЧТОБЫ ПРОДЛИТЬ регистрацию транспортного средства, предоставьте:

1. Заполненную форму вызова для продления регистрации транспортного средства (форма MV-3 или OP-3). Если такой формы нет или указанные в ней сведения необходимо исправить, предоставьте заполненное «Заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства» (форма MV-82*) и подтверждение личности (см. пункт 6 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1).
 2. Страховую карту штата Нью-Йорк (см. страницу 4):
 - а) если номерные знаки транспортного средства были возвращены в Департамент транспортных средств (DMV) (фактическая дата страхования должна быть позднее даты возврата номерных знаков); **или**
 - б) если страхование отменено (фактическая дата страхования должна быть позднее даты отмены).
 3. Подтверждение техосмотра, если требуется (см. страницу 4).
 4. Оплатите сбор (см. пункт 15 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1).
- Примечание:** Для всех случаев продления для транспортных средств, сдаваемых в аренду, требуется свидетельство о сдаче в аренду (форма FH-1).

ЧТОБЫ ПЕРЕВЕСТИ НОМЕРНЫЕ ЗНАКИ на другое транспортное средство, предоставьте:

1. Заполненное заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства (форма MV-82*).
2. Подтверждение владения (см. раздел «Принимаемые подтверждения» на странице 3).
3. Страховую карту штата Нью-Йорк на то же имя, которое указано в текущей регистрации. Карта должна быть выдана на транспортное средство, на которое будут перенесены номерные знаки (см. страницу 4).
4. Подтверждение техосмотра (см. страницу 4).
5. Подтверждение уплаты налога с продаж (см. страницу 4).
6. Подтверждение личности (см. пункт 6 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1)
7. Если заявитель не является владельцем транспортного средства, владелец должен заполнить и подписать раздел 3 «Заявления на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства» (форма MV-82*) или заполнить «Разрешение на регистрацию» (форма MV-95*). Владелец должен предоставить приемлемое подтверждение имени и даты рождения владельца (см. пункт 6 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1) и принимаемое подтверждение владения транспортным средством (см. страницу 3).
8. Оплатите сбор (см. пункт 15 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1).

ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ТОЛЬКО ПАСПОРТ ТС

Вы можете получить паспорт транспортного средства (но не регистрацию):

- для транспортного средства 1973 или более позднего года выпуска;
- для передвижного дома 1995 или более позднего года выпуска, имеющего минимальную ширину 8 футов (2,4 м) или длину 40 футов (12,2 м) (при транспортировке) или площадь не менее 320 квадратных футов (29,7 кв. м) (после установки на площадке).

Чтобы получить паспорт транспортного средства (не регистрацию), предоставьте следующие документы:

1. Заполненное «Заявление на получение паспорта транспортного средства» (форма MV-82TON*) или «Заявление на регистрацию транспортного средства/получение паспорта транспортного средства» (форма MV-82*).
2. Подтверждение владения (см. страницу 3). Если зарегистрировано более двух владельцев, вы должны также предъявить «Заявление о партнерстве или совместном владении» (форма MV-83T*).
3. Подтверждение личности владельца (см. пункт 6 в разделе «Чтобы зарегистрировать» на странице 1).
4. Если паспорт ТС будет выдан на имя корпорации, подтверждение инкорпорации (см. страницу 4).
5. Если паспорт ТС будет выдан на имя партнерства, подтверждение партнерства (см. страницу 4).
6. Подтверждение уплаты налога с продаж: квитанция (форма FS-6T), которую можно получить в любом отделении Департамента транспортных средств (DMV), или Свидетельство о розничной продаже (форма MV-50), выданное дилером из штата Нью-Йорк (см. страницу 4).
7. Заявление о показаниях одометра для всех транспортных средств возрастом 10 лет или менее. Если подтверждение владения не включает заявления о показаниях одометра, новый владелец и продавец должны заполнить и подписать раздел «Заявление о показаниях одометра» формы MV-103*.
8. Если подтверждение владения выдано в штате Нью-Йорк, предоставьте «Заявление о повреждениях» для транспортного средства возраста 8 лет и младше. Если подтверждение владения не включает заявления о повреждениях, новый владелец и продавец должны заполнить и подписать раздел «Заявление о повреждениях» формы MV-103*.
9. Чек или денежный перевод на имя «Commissioner of Motor Vehicles». Размер сбора за оформление паспорта транспортного средства составляет:
 - \$ 50 для транспортного средства;
 - \$ 125 для передвижного дома.
 Большинство заявлений на получение только паспорта ТС могут быть обработаны в любом отделении Департамента транспортных средств (DMV) (см. примечание ниже), или же вы можете отправить по почте документы, указанные в данном разделе, по указанному ниже адресу (отправьте фотокопии подтверждения личности, корпорации или партнерства).

Title Bureau
NYS Department of Motor Vehicles
6 Empire State Plaza
Albany NY 12228

НЕ ОТПРАВЛЯЙТЕ ПО ПОЧТЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НА РЕГИСТРАЦИЮ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА НА ЭТОТ АДРЕС!

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы должны отправить в Бюро паспортов транспортных средств (Title Bureau) заявление на получение паспорта ТС для следующих категорий транспортных средств:

- транспортные средства, для которых имеются права удержания со стороны СТО;
- транспортные средства, для которых имеются свидетельства о списании (Salvage Certificate);
- передвижные дома;
- суда;
- транспортные средства, обремененные обязательствами;
- транспортные средства, которые возвращены покупателем согласно закону о недоброкачественной продукции (Lemon Law) и для которых дилер или производитель хочет получить паспорт ТС.

ПРИНИМАЕМЫЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ

Все документы, предъявляемые в качестве подтверждения имени и подтверждения страхования, должны быть выданы на имя, указанное в заявлении на регистрацию. Список других документов, принимаемых в качестве подтверждения, см. на странице 4. Если никакой из указанных случаев не относится к вам, обратитесь в отделение Департамента транспортных средств (DMV) или посетите веб-сайт www.dmv.ny.gov для получения дополнительной информации.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЛАДЕНИЯ

1. Если транспортное средство было куплено у дилера из штата Нью-Йорк и транспортное средство:

- Новое**
- a) Свидетельство о розничной продаже (*форма MV-50*) и
 - b) Выданное производителем свидетельство о происхождении (МСО)

- Подержанное**
- a) Свидетельство о розничной продаже (*форма MV-50*) и
 - b) Либо паспорт ТС (для транспортного средства 1973 или более позднего года выпуска), либо регистрация с правом передачи (для транспортного средства 1972 или более раннего года выпуска).

2. Если транспортное средство было куплено у дилера вне штата Нью-Йорк и транспортное средство:

- Новое**
- a) Выданное производителем свидетельство о происхождении (МСО). Если в свидетельстве МСО нет места для указания передачи, предоставьте свидетельство МСО и купчую для каждой передачи ТС, имевшей место после последней передачи, указанной в свидетельстве МСО, всех передач права владения **и**
 - b) Оригинал купчей на транспортное средство.

- Подержанное**
- a) Оригинал выданного вне штата Нью-Йорк паспорта ТС или регистрации с правом передачи, все передачи права владения **и**
 - b) Оригинал купчей на транспортное средство.

3. Если транспортное средство было куплено у владельца в порядке частной сделки:
В штате Нью-Йорк

- a) и имеет 1973 или более поздний год выпуска: оригинал паспорта ТС, в котором указана передача, **или**
- b) имеет 1972 или более ранний год выпуска: оригинал регистрации с правом передачи, в которой указана передача, **и**
- c) Оригинал купчей на транспортное средство.

Вне штата Нью-Йорк:

- a) Оригинал выданного вне штата Нью-Йорк паспорта ТС или регистрации с правом передачи, в котором указана передача, **и**
- b) Оригинал купчей на транспортное средство.

4. Если для транспортного средства имеется выданный в штате Нью-Йорк паспорт ТС или свидетельство о регистрации с правом передачи, владелец транспортного средства не изменился и:

a) **Заявитель не является владельцем:**

Предоставьте оригинал выданного в штате Нью-Йорк паспорта ТС или регистрации с правом передачи и форму MV-95 (Разрешение на регистрацию), подписанную владельцем. Или предоставьте форму MV-82, в которой раздел 3 заполнен и подписан владельцем транспортного средства.

b) **Владельцем является лизинговая компания из штата Нью-Йорк:**

Копия выданного в штате Нью-Йорк паспорта ТС и форма MV-95 (Разрешение на регистрацию), подписанная владельцем. Или предоставьте форму MV-82, в которой раздел 3 заполнен и подписан владельцем транспортного средства.

5. Если транспортное средство привезено в штат Нью-Йорк и его владелец не изменился:

a) Оригинал паспорта ТС, выданного вне штата Нью-Йорк. Или, если для транспортного средства не требовался паспорт ТС в штате последней регистрации транспортного средства, предоставьте документ о регистрации с правом передачи или заверенную копию регистрации, выданную местным органом регистрации транспортных средств.

b) Если паспорт ТС находится у залогодержателя вне штата Нью-Йорк:**

- Копия паспорта ТС на имя владельца, заверенная залогодержателем или местным органом регистрации транспортных средств (заверение должно быть на той же странице). Или предоставьте «Выписку о праве владения» (Memorandum of Title)** (без права передачи) — если вы не можете получить копию паспорта ТС, вы должны предоставить выданную органом регистрации транспортных средств выписку о владении, в которой в качестве владельца транспортного средства указано ваше имя; **и**
- Заявление залогодержателя, в котором указано имя владельца, модельный год, марка и номер VIN транспортного средства. Заявление должно быть сделано на фирменном бланке залогодержателя и должно содержать указание о том, что залогодержатель имеет в своем распоряжении оригинал паспорта ТС и понимает, что копия паспорта ТС будет использована для регистрации транспортного средства в штате Нью-Йорк. Заявление не должно содержать условий (например, залогодержатель не может просить Департамент транспортных средств (DMV) отправить уведомление после регистрации транспортного средства).

ВАЖНО: Штат Нью-Йорк выдает паспорта ТС для транспортных средств 1973 или более позднего года выпуска, а для транспортных средств 1972 или более раннего года выпуска выдается свидетельство о регистрации с правом передачи, подтверждающее право владения транспортным средством. Департамент транспортных средств (DMV) может выдать свидетельство о регистрации или паспорт ТС только после того, как вы предоставите Департаменту транспортных средств (DMV) оригинал паспорта ТС, выданный вне штата Нью-Йорк. Когда вы получите паспорт ТС от залогодержателя, отправьте этот паспорт ТС по почте в Бюро паспортов транспортных средств (Title Bureau) по указанному ниже адресу, приложив к нему письмо с объяснением и копию свидетельства о регистрации. Департамент транспортных средств (DMV) отправит вам по почте подтверждение права владения вашим транспортным средством.

TITLE BUREAU, NYS Department of Motor Vehicles, 6 Empire State Plaza, Albany NY 12228

c) Если паспорт ТС хранится у лизинговой компании не из штата Нью-Йорк:**

- Копия паспорта ТС, выданного вне штата Нью-Йорк на имя лизинговой компании; **и**
- Письмо владельца с указанием того, что владелец знает, что копия паспорта ТС будет использована для регистрации транспортного средства в штате Нью-Йорк; **и**
- Заполненная форма MV-95 (Разрешение на регистрацию) или раздел 3 формы MV-82, подписанный владельцем.

ВАЖНО: Если вы купили транспортное средство до или в момент окончания срока лизинга, оригинал паспорта ТС должен быть передан от лизинговой компании вам. Чтобы перевести право владения транспортным средством на ваше имя, **не отправляйте почтой паспорт ТС** в Бюро паспортов транспортных средств (Title Bureau), а явитесь лично в отделение Департамента транспортных средств (DMV) штата Нью-Йорк.

** В такой ситуации паспорт ТС штата Нью-Йорк не выдается.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ

1. Страховая карта штата Нью-Йорк со штрихкодом, выданная уполномоченной компанией из штата Нью-Йорк на имя заявителя. В карте должно быть указано, что полис является действующим на день регистрации транспортного средства; **или**
2. Форма FH-1 (Свидетельство о страховании) для транспортного средства, сдаваемого в аренду; **или**
3. Разрешение, выданное федеральным Департаментом транспорта или Департаментом транспорта штата Нью-Йорк (NYS DOT).

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ТЕХОСМОТРА

1. Если вы получили **подержанное** транспортное средство любым иным способом, кроме покупки у дилера в штате Нью-Йорк, транспортное средство должно пройти техосмотр после продажи или передачи. Если транспортное средство не прошло техосмотр до регистрации и транспортное средство **не относится** к одной из категорий, перечисленных в пункте 3 ниже, Департамент транспортных средств (DMV) выдаст временное свидетельство о техосмотре, которое позволяет вам зарегистрировать транспортное средство и дает вам 10 дней на прохождение техосмотра транспортного средства.
2. Транспортные средства, купленные у зарегистрированного дилера в штате Нью-Йорк, должны пройти техосмотр в рамках совершения сделки купли-продажи. Должно быть представлено заполненное свидетельство о продаже (форма MV-50).
3. Следующие категории транспортных средств должны пройти техосмотр перед регистрацией:
 - a) Транспортные средства со статусом «Junk» (Для разборки) и «Salvage» (Списанный): необходимо представить свидетельство о продаже (форма MV-50).
 - b) Любое транспортное средство, которое будет использоваться для перевозки пассажиров и которое должно пройти техосмотр DOT штата Нью-Йорк или на СТО для автомобилей большой грузоподъемности. Необходимым подтверждением техосмотра DOT штата Нью-Йорк является отчет о техосмотре транспортного средства (МС300), выданный Департаментом транспорта (DOT) штата Нью-Йорк. Необходимым подтверждением техосмотра штата Нью-Йорк для автомобиля большой грузоподъемности является форма MV-50 (в случае покупки у дилера), в которой указана информация о техосмотре, или письмо или счет на фирменном бланке СТО, в котором содержится информация, указанная в форме MV-82.1P (для продления или для случая, когда транспортное средство куплено не у дилера).
 - c) Автомобили большой грузоподъемности из штата Нью-Йорк — письмо или счет на фирменном бланке СТО, в котором содержится полная информация о транспортном средстве и указаны имя и адрес заявителя.

(Подробнее см. в форме MV-82.1P «Требования к техосмотру для транспортных средств для перевозки пассажиров».)

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ УПЛАТЫ НАЛОГА С ПРОДАЖ

1. Если транспортное средство **куплено у дилера в штате Нью-Йорк**, предоставьте форму MV-50 (Свидетельство о розничной продаже). Если транспортное средство куплено у дилера вне штата Нью-Йорк, предоставьте оригинал купчей с указанием уплаты налога с продаж штата Нью-Йорк и заполните форму DTF-803*.
2. Если транспортное средство не куплено у дилера, не получено в дар или не получено от супруга/супруги, родителя, ребенка, приемного родителя или приемного ребенка, необходимо предоставить оригинал купчей на транспортное средство и лицевую часть формы DTF-802*. **В дополнение к этому**, если транспортное средство было куплено по цене ниже справедливой рыночной цены или если транспортное средство получено в дар от лица, не являющегося супругом/супругой, родителем, ребенком, приемным родителем или приемным ребенком, необходимо предоставить заполненную форму DTF-802*, оборотная сторона которой заполнена и подписана продавцом или дарителем.
3. Если заявлено освобождение от уплаты налога с продаж, заполните форму DTF-803.*
4. Если налог с продаж уплачен в другом штате и кредит разрешается, заполните форму DTF-804* и уплатите остаток суммы в штате Нью-Йорк. Если кредит не разрешается, заполните форму DTF-802*.
5. Если транспортное средство передано в лизинг, требуется копия соглашения о лизинге. При регистрации транспортного средства может потребоваться уплата дополнительного налога.

*Формы уплаты налога с продажи можно загрузить на веб-сайте www.dmv.ny.gov или получить в любом отделении Департамента транспортных средств (DMV) или в

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ИНКОРПОРАЦИИ

1. Документ о регистрации или паспорт ТС штата Нью-Йорк, выданный на то же наименование корпорации; **или**
2. Заверенная копия сертификата инкорпорации штата Нью-Йорк; **или**
3. Только для корпораций из штата Нью-Йорк:
 - a) скрепленное печатью свидетельство, выданное Государственным департаментом штата Нью-Йорк; **или**
 - b) квитанция о регистрации, выданная Государственным департаментом штата Нью-Йорк.
4. Только для корпораций не из штата Нью-Йорк:
 - a) заверенная копия сертификата инкорпорации своего штата; **или**
 - b) скрепленное печатью свидетельство, выданное Государственным департаментом штата Нью-Йорк; **или**
 - c) квитанция о регистрации, выданная Государственным департаментом штата Нью-Йорк.
5. Для корпоративных DBA: Квитанция о регистрации, выданная Государственным департаментом штата Нью-Йорк, с указанием данного DBA.
6. Для неинкорпорированных ассоциаций: Обратитесь в отделение Департамента транспортных средств (DMV) для получения информации о подтверждениях, принимаемых для вашего типа организации.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПАРТНЕРСТВА И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ DBA

Для партнерства: Предоставьте сертификат партнерства (зарегистрированный секретарем округа).

Для DBA: Предоставьте копию квитанции о регистрации DBA, выданную секретарем округа.

ДОВЕРЕННОСТЬ

Если физическое лицо, партнерство или корпорация дает какому-либо физическому лицу доверенность на покупку, продажу или регистрацию транспортного средства, принадлежащего физическому лицу, партнерству или корпорации, необходимо предоставить оригинал доверенности. Доверенность должна быть нотариально заверена и содержать следующие сведения:

- дата выдачи доверенности;
- имя и адрес лица, которому выдана доверенность;
- имя, адрес и подпись лица, давшего доверенность;
- наименование и адрес корпорации или партнерства (если применимо).

Лицо, которому дана доверенность, ставит отметку «P. A.» после своей подписи.

